

Porównanie tłumaczeń II Kronik 33:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Amon* miał dwadzieścia dwa lata, kiedy objął władzę, a panował w Jerozolimie dwa lata. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Amon miał dwadzieścia dwa lata, kiedy został królem, a panował w Jerozolimie dwa lata.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Amon miał dwadzieścia dwa lata, kiedy zaczął królować, i królował dwa lata w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	We dwudziestu i dwóch latach był Amon, gdy królować począł, a dwa lata królował w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dwadzieścia i dwie lecie miał Amon, gdy począł królować, a dwie lecie królował w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W chwili objęcia rządów Amon miał dwadzieścia dwa lata, a panował dwa lata w Jerozolimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Amon miał dwadzieścia dwa lata, gdy objął władzę królewską, a panował dwa lata w Jeruzalemie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Amon miał dwadzieścia dwa lata, gdy został królem i królował w Jerozolimie dwa lata.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Amon miał dwadzieścia dwa lata, kiedy zaczął królować i przez dwa lata panował w Jerozolimie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Amon miał dwadzieścia dwa lata, gdy został królem, a tylko dwa lata sprawował rządy w Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Амон мав двадцять два роки коли він зацарював і два роки царював в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Amon, gdy zakrólował miał dwadzieścia dwa lata, a panował dwa lata w Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Amon miał dwadzieścia dwa lata, gdy zaczął panować, a panował w Jerozolimie dwa lata.

¹⁾ Amon, מֹנֶסֶס, czyli: mistrz (w rzemiośle), 642-640 r. p. Chr.